

CONCOURS GÉNÉRAL DES LYCÉES

—

SESSION 2022

—

**VERSION ET COMPOSITION EN LANGUE CHINOISE**

(Classes de terminale voie générale et toutes séries technologiques)

Durée : 5 heures

*L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé*

**Consignes aux candidats**

- Ne pas utiliser d'encre claire
- N'utiliser ni colle, ni agrafe
- Numéroté chaque page en bas à droite (numéro de page / nombre total de pages)
- Sur chaque copie, renseigner l'en-tête + l'identification du concours :

Concours / Examen : CGL

Epreuve : 101

Matière : CHIN

Session : 2022

## 《我是我独行》 张佳羽 作

木林森,皮鞋?错,人名。  
木林森,男的?错,女的。  
木林森,女的?对,非男。  
脑子没漂拖鞋吧?女的,起这名。  
你脑子才进水呢,我,就叫这名。

别以为说相声。一班的一个同学向八班的一个同学打听木林森,正好木林森从旁经过,插了一下嘴,才有了这一段对话。

木林森的确不像个女孩名,可木林森觉得挺好,她说还有人叫森林木的。森林木比她这名差远啦。为什么?她解释:森林木,你想啊,开始是森林,不注意保护,乱砍滥伐,变成了林,还不注意保护,就剩下寥寥几木,可怜吧?我可不一样!开始是独木,环保意识强,发展成林,再接再厉,发展成森林。他是不断减少,我是不断增多,谁的名字好?

女孩,还是叫什么芳、什么娟、什么丽、什么凤的好,一听就是女孩。俗。我是我,该这样叫,还这样叫,一百年,改不了!  
木林森不為人言所动,坚持就叫这名字。

“4-14”,青海玉树7.1级地震,受灾严重。学校倡议,师生有钱出钱,有物出物。一声令下,师生纷纷伸手。老师把同学们捐上来的钱物逐一登记,然后写一张红榜,公布出去,让大家都知道,谁献了什么样的爱心,谁多谁少,一目了然。学校还要求各年级各班推荐前三名。八班唯木林森捐得最多,600元钱,8件衣服,是头一名。班主任文老师好高兴呀,把这情况汇报上去,在全校也是挂上号的,能给班上争不少光。

木林森不同意。一个字:否!非要个理由吗?理由就是,别写我的名,我不是个星。

文老师纳闷:“你是这样做的,我照这样去说,不添盐,不加醋,有什么不可以?”

木林森争辩:“地球要震哪里,给谁打招呼啦?没有。正因为不打招呼,灾区的人很无辜,没有任何准备,有难了,需要大家的帮助。咱们就是尽点力所能及的心意,又不要咱的胳膊咱的腿,招摇什么呀?凭这当明星呀?俗不俗呀?有踩着别人的痛苦,吸引人们眼球的吗?”

文老师说:“全国不都这样做的吗?领导带头拿上几百元,一群记者又是架摄像机,又是举照相机,闪光灯一通乱闪,他们把钱花开,慢慢投进箱子里,大家都看到。再看明星,不都在舞台上、镜头前捐钱吗?捐了,让大家知

道，提高亲民度，名正言顺。大家都接受这样做，这没什么不对。其他班已上报了，有的突破学校给的指标，报了四五个呢，捐的还不如你多。”

木林森说：“他是他，我是我。他们想出名挂号，我不阻拦。反正我觉得没这必要。”

文老师说：“为了八班，你也应该出名。”

木林森说：“那你直接写成八班好啦，这不叫侵权，我同意的。”

文老师僵住了。

木林森一根筋，做事不按套路出牌，尽给按常理办事的人出难题。

再说那次吧，就是从瓜州来的那个叫苏倩的姐姐，上省卫校的，坐长途公交车，到本市天已大黑，过一个偏僻处，前面走着一个人，从身上掉下来个什么东西，那人不知道，又走得快，很快就不见了。苏倩走过去，见地上丢下一沓钱，赶紧追那个人，四处张望，不见踪影；喊了几声，不见回音。她迟疑着。

这时来了两个小伙：“小妹妹，你捡钱了吧？你傻呀，喊什么呢？怕别人不知道？还好，就我们俩看见，常言说得好，见个面，分一半嘛。你先赶紧把钱藏起来，现在坏人多，小心遭抢。”苏倩没经过这事，还以为那两个小伙真是好人，就听了他们的话，由他们帮着，打开背包，把钱塞了进去。苏倩认为这下安全了，背起背包，对那两小伙说：“走，咱们一起上派出所，把钱交给公安。咱可不能私吞了这钱，说不定丢钱的人正着急呢。”（略……）苏倩等不住，就独自上了治安岗亭。她向公安干警还没讲述完经过，公安干警长叹了一口气：“你上当受骗啦，小姑娘！你的钱已经让他们骗走了！”（略……）公安干警说：“你带的钱呢？”苏倩把包翻了个底朝天，家里给她筹备的800元书费加生活费，连个渣子都没了！苏倩是农村的，家里也不富，没了钱，怎么办？一时，她欲哭无泪。公安干警心善，给了她50元零花钱，又开车把身无分文的她送到省卫校。

你知道这公安干警是谁吗？他就是木林森的父亲。爸爸在岗亭值班一夜，第二天换休回家，把事情给全家人一讲，木林森第一反应是，帮苏倩一把。这样善良的姐姐，不该受到这样不公平的对待。

木林森是个小才女，文章写得好，报刊上发表了不少，自然挣了一些稿费。挣的稿费她一笔没花，全存了起来。这下派上用场啦。她取出来一数，正好是800元。她让爸爸开上车，把她送到卫校。

爸爸也是好人，就照办了。

找到苏倩，才一夜，苏倩被打击得病怏怏的，一点精神都没有。

木林森没有多说什么，连过多安慰的话也没有，只是说：“公安局把那两个坏蛋抓住了，你的钱追回来了，给。”

苏倩一听自己的钱回来了，眸子一下有了神采。

木林森的父亲在一旁苦笑。（略……）我女儿真会替老爸脸上贴金，公安干警哪有那么神的，说把钱讨回来，就讨回来？

苏倩对公安干警千恩万谢，后来还托人制作了一面锦旗送到那个治安岗亭。(略……)木林森的父亲被逼得没办法，只好实话实说。

苏倩这才了解了钱“追回来”的真相。她把这事又告诉了本市晚报的记者，记者找到学校，要采访木林森。

木林森冷冷地说：“有病啊，有这必要吗？”

记者劝，老师劝，同学劝，木林森就说句话：“不知道，谁知道找谁去。”

“你怎么这样啊！有的人做了一点小事，希望记者吹嘘成天大的事。你做了不小的好事，却不愿让人知道。真少见。”记者感叹。

“别人是别人，我是我，别人的事我管不着，我的事你们也不要操心。”木林森说。

一篇好稿子，就这样没有出笼，记者心疼。

现在木林森又为出名不求名的事卡壳。班主任文老师也不是吃素的，她想了个聪明的主意，让全班同学每人写一篇命题作文，题目是《我是我，我独行》。

令木林森没想到的是，全班同学不约而同地写了她。从此，她声名走天下，不想出名，也得出名了！

- 1) 请说明在木林森眼里，什么是“俗”？
- 2) 在文章中找出并概述至少两个木林森“不按套路出牌”的例子。
- 3) 把文章结尾划线部分 - 从“苏倩这才了解钱‘追回来’的真相”到“从此，她声名走天下，不想出名，也得出名了！”翻译成法文。
- 4) 讨论“独行”的性格。